

IL FLAUTO TRAVERSO

Friedrich Kuhlau

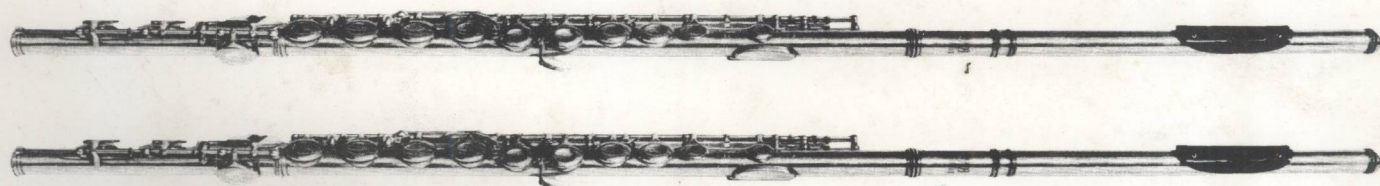
弗里德里希·库劳

三首大二重协奏曲

为两只长笛而作的3首作品

作品87

Trois Grands Duos
Concertants
for two flutes
Opus 87



SCHOTT

人民音乐出版社

657.113(516)

200304

K

图书在版编目 (CIP) 数据

三首大二重协奏曲 : 为两支长笛而作的三首作品 / (丹)
库劳作曲 . — 北京 : 人民音乐出版社, 2003. 4
ISBN 7-103-02678-5

I. 三… II. 库… III. 长笛-二重奏曲: 协奏曲-丹
麦-近代-选集 IV. J657.11

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 073614 号

责任编辑: 姜 群

释文译者: 蒲 实

责任校对: 刘慧芳

著作权合同登记

图字: 01-2000-2731 号

Friedrich kuhlau Trois Grands Duos Concertants

本书由德国朔特音乐国际出版 (有限) 公司授权出版

人民音乐出版社出版发行

(北京市海淀区翠微路 2 号 邮政编码: 100036)

Http://www.people-music.com

E-mail: copyright@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京美通印刷有限公司印刷

635×927 毫米 8 开 9 印张 (含分谱)

2003 年 4 月北京第 1 版 2003 年 4 月北京第 1 次印刷

印数: 1—3,045 册 定价: 14.60 元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 如有缺页、倒装等质量问题
请与本社出版部联系调换。电话: (010) 68278400

并 赠 出 录 音 带 人

序 言

“每当评论者有幸聆听这位作曲家的二重奏的时候，都能得到圆满的结论，即库劳先生能够就这一具有难度的体裁写出极佳的音乐。而且，由于他对二重对位技术的确切把握，这音乐即使在听过多次之后也仍然保持着它的趣味和魅力。库劳先生的旋律几乎总是那么美妙，可谓是超凡脱俗。那些出现在同一作品中的旋律，在性格上是有关联的，或者用某种其他方式连在一起。一旦有了变化，人们并不难发现一个适当的理由说明为何是这样……一切都恰如其分，不可能换成另一个样子。正是这种正确完整的结构唤起如此愉悦的感觉。这些对库劳二重奏意义的一般评论，也适用于我们面前的这些乐曲。但与库劳早期的作品相比，这些作品的风格稍微华丽一些。g 小调第二二重奏肯定会成为演奏者特别喜爱的一首乐曲……”

引自《音乐普及报》(1828 年 11 月第 47 期)的这段话，是对库劳作品 87 所作的第一次评论，该作品于 1827 年由美因兹的朔特出版。从那时起 150 年来，库劳的二重奏丝毫未失去人们的喜爱。

这些二重奏重印后又可以买到了。这个版本以首印版为蓝本，稍做了一些改动：开本小了一点；去掉了原版中的几个印刷错误；加标了小节数字。因为这两个声部显然是由不同的制版人做的，因此用了不同的记谱方法。如：同一段落中的装饰音等的标法，此外还有断音的标法(用点或垂直线)。不言而喻，重要的是两个声部的演奏风格要统一。

尼古劳斯·德利乌斯

Flauto 1^{re}

曲奏世重二大首三

Trois GRANDS DUOS

CONCERTANS

pour deux Flûtes

composés et dédiés à son Ami

J. S. Chornam

Conseiller de la chapellerie

par

F. KUHLAU

Oeuvre 87.

N^o 2696

Pr. M. 7. 75

Propriété pour tous pays

B. SCHOTT'S SOHNE, MAYENCE

Schott & C^o. Londres. P. Schott & C^{ie}. Paris. Schott frères, Bruxelles.

159 Regent Street

70 rue du Faubourg S^t Honoré

82 Montagne de la Cour.

三首大二重协奏曲

弗里德里希·库劳
Friedrich Kuhlau
(1786 - 1832)
作品 87

Allegro

第一首

6
14
16
20
26
31
38
43
47
51
59
62

dol.
p
cresc.
p
cresc.
dim.
p
cresc.
f
dim.
f
p
dol.
cresc.
dim.
p

69
75
79
82
85
93
94
100
106
111
117
122
125

cresc.
brillante
p
cresc.
f
p
cresc.
p
dol.
cresc.
p
f

Flauto I^{mo}

130 *p* *con espressione.*

135 *cresc.* *p*

140 *p* *cresc. poco a poco*

146

151 *dim. poco a poco.*

157 *p* *pp* *ppp* *mf*

163

167 *con espressione*

171 *p* *>*

175 *p*

179 *p* *crescendo* *f*

184

188

Flauto I^{mo}

5

192 *f* *p* 3

197 3 *cresc.*

200 *p*

204

210 *pp* *mf*

215 *cresc.* *p*

218

223 *cresc.*

226 *f*

230 *dim.*

233 *f* *p* *hr.* *dol.*

236 *cresc.*

243 *dim.*

The musical score is written for the First Flute (Flauto I^{mo}) and consists of 11 staves of music. The key signature is D major (two sharps). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. The dynamics range from *pp* (pianissimo) to *f* (forte). There are also markings for *cresc.* (crescendo), *dim.* (diminuendo), *hr.* (harmonics), and *dol.* (dolce). The score is numbered with measure numbers 192, 197, 200, 204, 210, 215, 218, 223, 226, 230, 233, 236, and 243.

Flauto I^{mo}

249 cresc.

255 brillante

260

263

266 cresc. f

269 p p p

272 cresc.

275 p

280

287 p

293 cresc.

299

304

Flauto I^{mo}

7

307 *cresc.*

311 *f*

Andante. *p* *con grazia.*

5 *cresc.* *p* *con*

9 *espressione.* *p* *2*

15 *smor*

19 *3* *zan* *3* *do* *3*

23 *pp* *f con passione*

26 *36* *dim.* *f*

30 *38*

41 *dim.* *f*

43 *dim.* *cres.* *f*

45

47

49 *dim.* *p* *dol.*

51 *f* *p*

53 *con grazia*

57 *cresc.*

61 *p* *con espressione.*

67

69

72 *p*

74

76

78

smor - - - - -

zan - - - - - do

pp

Allegro.**Rondo
alla Polacca.**

p Scherzando.

4

9

16

20

24

28

32

37

6

2

45

52

58

63

68

73

77

81

87

93

98

102

mf

p

cresc.

f

p

dol.

f

mf

dim.

cresc.

f

p

dol.

107 *cresc.* *p*

112 *p*

117

123

127 *pp* *p* *6*

131

135 *cresc.*

141 *f*

147 *f con affetto*

152

156

160 *hr* *hr* *hr*

Detailed description: This is a musical score for the first flute (Flauto I^{mo}) on page 11. The score consists of ten staves of music, numbered 107 to 160. The key signature is D major (two sharps). The music is written in a single melodic line. It features various dynamic markings including *cresc.* (crescendo), *p* (piano), *pp* (pianissimo), *f* (forte), and *f con affetto*. There are also performance instructions like *hr* (harmonics) and *6* (sixteenth notes). The notation includes many beamed sixteenth and thirty-second notes, suggesting a fast, intricate passage. The score ends with a final measure on staff 160.

164 *p*

169 *cresc.*

174 *f* *dim.* *cresc.* *f*

178 *diminuendo.*

182 *p* *crescendo*

187 *f*

191

195

198 *con fuoco*

202

206 *p*

Detailed description: This page contains a musical score for the first flute (Flauto I^{mo}), measures 164 through 206. The music is written on a single staff in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The score is divided into systems of four staves each. Measure numbers are placed at the beginning of each system. Dynamics include piano (*p*), forte (*f*), crescendo, decrescendo (*dim.*), and *con fuoco*. The notation includes various note values, rests, and slurs. A fermata is present over a half note in measure 182. A double sharp (x²) is indicated above a note in measure 206. The page number 12 is in the top left, and the instrument name is at the top center.

210 *dol.*

214 *f*

218 *p*

222

227 *mf* *<sf*

232 *<sf* *p*

236 *cresc.* *f* *p*

240 *smorz: ritard.* *a Tempo.*

246 *cresc.* *p*

250 *dol.* *crescendo.*

255 *f*

The musical score is written for Flauto I in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings. The measures are numbered from 210 to 255. The score includes dynamic markings such as *dol.* (dolce), *f* (forte), *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), *<sf* (sforzando), *cresc.* (crescendo), *smorz: ritard.* (smorzando: ritardando), *a Tempo.* (al tempo), and *crescendo.* The score also includes a triplet of eighth notes in measure 214 and a fermata in measure 240.

Moderato assai

第二首

p con espressione

6 *p* *pp* *p*

10 *cresc.* *f*

16 *p* *p* *cresc.*

21 *p* *f* *dim.*

25 *p*

29 *poco a poco cresc.*

32 34

(34)

37 *cresc. assai*

39 *p*